

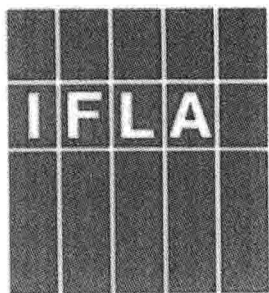
UNIMARC 手册: 规范格式 (第三版)

UNIMARC Manual: Authorities Format 3rd Edition

(克罗) 米尔娜·维勒 (Mirna Willer) 编
《中国机读规范格式》工作组 译



國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House



国际图书馆协会与机构联合会 (IFLA)

UNIMARC 手册：规范格式 (第三版)

UNIMARC Manual: Authorities Format 3rd Edition

(克罗) 米尔娜 · 维勒 (Mirna Willer) 编

《中国机读规范格式》工作组 译



國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

UNIMARC 手册:规范格式:第 3 版 / (克罗) 维勒 (Willer,M.) 编;
《中国机读规范格式》工作组译. -- 北京: 国家图书馆出版社, 2013.12
ISBN 978-7-5013-5210-4

I . ① U… II . ① 维… ② 中… III . ① 图书编目—机器可读目录—编目规则—
技术手册 IV . ① G254.364-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 264015 号

著作权合同登记号: 01-2013-6429

版权所有: 国际图书馆协会与机构联合会 (国际图联)
The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) ,
The Hague, Netherlands

本书最初由
国际图书馆协会与机构联合会 (国际图联)
以及德国慕尼黑 K.G. 绍尔出版社用英语出版于 2009 年, 原题名为:
UNIMARC Manual: Authorities Format
3rd Edition

This book was originally published in 2009 as
UNIMARC Manual: Authorities Format
3rd Edition
in English by
The International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA)
and De Gruyter Saur,Berlin,Germany

书 名 UNIMARC 手册: 规范格式 (第三版)
著 者 (克罗) 米尔娜 · 维勒 (Mirna Willer) 编; 《中国机读规范格式》工作组 译
责任编辑 高 爽

出 版 国家图书馆出版社 (100034 北京市西城区文津街 7 号)
(原书目文献出版社 北京图书馆出版社)

发 行 010-66114536 66126153 66151313 66175620
66121706 (传真), 66126156 (门市部)

E - Mail btsfxb@nlc.gov.cn (邮购)

Website www.nlcpress.com —→ 投稿中心

经 销 新华书店

印 装 北京科信印刷有限公司

版 次 2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

开 本 889×1194 (毫米) 1/16

印 张 25.25

字 数 800 千字

书 号 ISBN 978-7-5013-5210-4

定 价 120.00 元

《中国机读规范格式》工作组成员

协调人：顾 犇

秘 书：王 璐

成 员（按姓名拼音排序）：

顾 犇 毛雅君 王 璐 王 洋
喻 菲 喻爽爽 张期民

国际图联 UNIMARC 永久委员会委员

Liubovė Buckienė

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, Vilnius, Lietuva

Joanna Demopoulos

Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδας, Αθήνα, Ελλάδα

Rosa Maria Galvão

Biblioteca Nacional de Portugal, Lisboa, Portugal

Alan Hopkinson, Chair

Middlesex University, London, UK

Cristina Magliano

ICCU: Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche, Roma, Italia

Agnès Manneheut

Agence bibliographique de l'enseignement supérieur, Montpellier, France

Vladimir Skvortsov (until March 2009)

Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург, Россия

Jay Weitz, Vice Chair

OCLC, Dublin, OH, USA

Olga Zhlobinskaya (from March 2009)

Российская национальная библиотека, Санкт-Петербург, Россия

UNIMARC 核心活动

Maria Inês Cordeiro, Director

Biblioteca Nacional de Portugal, Lisboa, Portugal

顾问

Mirna Willer, Honorary Member and Special Consultant

Sveučilište u Zadru, Zadar, Hrvatska

译者前言

国际图联于 2009 年出版《UNIMARC 手册：规范格式》。国家图书馆随即通过全国图书馆标准化委员会向国家标准化管理委员会提出起草《中国机读规范格式》国家标准的申请，并于 2010 年得到批准。

《中国机读规范格式》工作组，由中国国家图书馆和中国高等教育文献保障系统 (CALIS) 的专家组成，以《UNIMARC 手册：规范格式》为基础，前期工作就是将《UNIMARC 手册：规范格式》译成中文。

2012 年初，翻译工作完成，在工作组内部征求意见，形成初稿。

在翻译过程中，工作组的分工如下：

顾犇：前言、引言、定义、格式设计指南、使用指南、附录 L

毛雅君：说明性注释、0-- 标识块、附录 O

王洋：1-- 编码信息块

张期民：2-- 规范检索点块

王璐：3-- 附注块、4-- 变异检索点块

喻菲：5-- 相关检索点块、6-- 分类和实体历史块

喻爽爽：7-- 其他语言和 (或) 文字的规范检索点块、8-- 信息来源块、9-- 本国使用块

其中王璐做了大量协调工作，整理若干次修订的版本，并在统稿过程中统一了译名。

顾犇根据国际 UNIMARC 永久委员会于 2012 年 8 月提供的最新修订和更正稿，对文字进行修订，以反映最新的变化。工作组于 2012 年 12 月 24 日召开会议，讨论确定了翻译终稿。

本译文不仅是制定中国国家标准的基础，也可以供业内专业人士研究参考。

顾犇

2012 年 12 月 31 日

第三版前言

UNIMARC 规范格式第三版是近十年来世界书目控制领域内 (特别是规范控制领域内) 的紧张工作和概念变化的见证。导致这些变化的原因是: 在万维网环境下高效和经济地共享规范数据, 以在数量上和权威程度上满足用户需求的必要性。

2001 年《UNIMARC 手册: 规范格式》(*UNIMARC Manual: Authorities Format*) 第二修订扩大版出版以后的变化列表, 充分说明了这个事实。

2001 年《UNIMARC 手册》(*UNIMARC Manual*) 出版后随即出版的《规范和参照记录指南》(*Guidelines for Authority and Reference Records*) (GARR) 第二版, 导致了可以被称为在世界书目控制中的范式转变, 它后来被证明对这个领域内的进一步发展产生了根本的影响。要求全球使用同样标目 (即统一标目) 的世界书目控制概念被认为“不切实际并且……不再必要”, 因为“随着计算机技术的日益发展, 我们可以把一个国家根据一套编目规则创建的规范记录与另一个国家的规范记录连接起来, 便于规范记录的共享, 并可能通过计算机来切换规范形式的显示”^①。从而该指南改变了术语, 不用“统一标目”, 提倡使用“规范标目”, 不过“统一题名”还保留作为搭配变异题名的规范形式的专业术语。还应当指出的是, 该指南还保留了“7 国际标准规范数据号”项, 但是却指引读者去参考关于 ISADN(国际标准规范数据号) 之目的和用途的讨论; 这些讨论开始于国际图联世界书目控制和国际 MARC 项目 (UBCIM) 的最小级别规范记录和 ISADN 工作组 (MLAR)^②, 后来继续出现在国际图联规范记录的功能需求和编号工作组 (FRANAR) 中。

2009 年 2 月出版的国际图联国际编目规则专家会议的《国际编目原则声明》(*Statement of International Cataloguing Principles*)^③在规范控制领域内确认了“规范检索点”(或者更精确的“受控检索点”)这个新的概念和术语。Barbara B. Tillett 为国际图联 FRANAR 工作组处理了 ISADN 的问题, 该问题的结果出版于《国际标准规范数据号的可行性评估》(*A Review of the Feasibility of an International Standard Authority Data Number*)。该报告被国际图联编目组通过, 它建议“国际图联不应推行已定义了的国际标准规范数据号 (ISADN) 的思想”, 并且“国际图联应该继续关注国际标准 ISNI(国际标准名称标识符) 工作组和 VIAF(虚拟国际规范文档) 项目^④的进展和努力以及由此可能产生的其他编号”^⑤。

① Guidelines for Authority Records and References. – 2nd ed. / revised by the Working Group on GARE Revision. – München : K. G. Saur, 2001, p. ix.

② Mandatory Data Elements for Internationally Shared Resource Authority Records : Report of the IFLA UBCIM Working Group on Minimal Level Authority Records and ISADN. – [Frankfurt/Main] : IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme, 1998 (accessed: 2009-06-14). Available from: <http://archive.ifla.org/VI/3/p1996-2/mlar.htm>.

③ Statement of International Cataloguing Principles (February 2009) (accessed: 2009-06-14). Available from: <http://www.ifla.org/en/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>.

④ VIAF: The Virtual International Authority File. A joint project with the Library of Congress, the Deutsche Nationalbibliothek, the Bibliothèque nationale de France and OCLC (accessed 2009-06-14). Available from: <http://www.oclc.org/research/projects/viaf/> [reference added by M.W.].

⑤ Tillett, Barbara B. A Review of the Feasibility of an International Standard Authority Data Number (ISADN) / prepared for the IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records, edited by Glenn E. Patton, 1 July 2008 ; approved by the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section, 15 September 2008 (accessed: 2009-06-14). Available from: <http://archive.ifla.org/VII/d4/franar-numbering-paper.pdf>, p. 1.

FRANAR 工作组的主要任务是设计规范数据的概念模型，基于 1998 年《书目记录的功能需求》(*Functional Requirements for Bibliographic Records*) (FRBR)^⑥ 引入书目控制领域的实体—关系分析技巧。该工作组完成并于 2009 年 6 月出版的《规范记录的功能需求：概念模型》(*Functional Requirements for Authority Data: A Conceptual Model*) (FRAD)^⑦ 继续了 FRBR 所开创的工作，并将模型扩展至规范数据。对于规范数据的用户而言最感兴趣的对象是实体，而定义形成 FRAD 概念模型根本基础的实体是书目实体 (FRBR 中定义的实体加上家族实体)、名称和 (或) 标识符，以及受控检索点。这些实体之间的关系按如下定义：书目实体 (例如，一个人) 可以通过一个或多个名称 (称谓关系) 被人所知，或者可以被赋予一个或多个标识 (赋予关系)；名称和标识作为受控检索点的基础，它们最终被记录在书目系统或其他类型的系统中^⑧。除了这些一级实体类型之间的关系以外，FRAD 明确了这些实体的特定事例之间的关系，例如书目实体之间的关系 (例如，个人与个人：笔名或兄弟姐妹关系)、实体的各种名称之间的关系 (例如，早期名称与后期名称之间的关系)，以及受控检索点之间的关系 (例如，并列语种或不同规则之间的关系)。受控检索点通过规则来管理，而规则又被 (书目) 机构所应用，它们都是这个模型所定义的两个附加实体。

FRAD 的概念清晰，对实体及其关系的命名精确，这些都影响了《UNIMARC 手册：规范格式》(*UNIMARC Manual: Authorities Format*) 中术语的变化、字段和控制子字段 \$5(关系控制) 的定义。功能块被更名为：2-- 规范检索点，4-- 变异检索点，5-- 相关检索点，7-- 其他语言和 (或) 文字的规范检索点；字段标识符表示控制检索点所代表的实体的名称，例如个人名称、团体名称、题名等。本新版还与《国际编目原则声明》(*Statement of International Cataloguing Principles*) (ICP) 中发表的实体的定义相一致。GARR 的引言中所表示的“计算机技术的日益发展”的远景和 IFLA 不应追求“已定义了的”ISADN 思想的建议已经被纳入了这个新版中。字段 015(国际标准规范数据号) 已经被废弃，不过我们却引入了 003 字段 (永久记录标识号)，“提供了 UNIMARC 规范记录在万维网环境中和被其他语义网工具利用的可能性”^⑨。

本新版还根据 2008 年出版的《UNIMARC 手册：书目格式》(*UNIMARC Manual: Bibliographic Format*) 第 3 版^⑩，两种对应的格式进行了更新；此外，还参考了 UNIMARC 用户和 UNIMARC 永久委员会成员的意见和建议。格式的扩充包括一些新的字段，例如音乐导句、ISTC、ISWC、ISAN 和 ISRC 等标识符、出版者 / 印刷者标志、法律和宗教文本惯用名称 / 题名，以及与印刷者 / 出版者有关的活动附注。还包括字段名称和功能的变化，例如传记和活动附注以及出版、演出、出处等的地点和日期。大家希望，UNIMARC 规范格式中诸如此类的变化和增补会弘扬国际图联所提倡的价值，并且促进规范数据的国际共享。

Mirna Willer
2009 年 6 月

⑥ *Functional Requirements for Bibliographic Records : Final Report / IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records.* – München : K. G. Saur, 1998. Electronic version (accessed 2009-06-14) available from: <http://archive.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr.pdf>.

⑦ *Functional Requirements for Authority Data : A Conceptual Model / edited by Glenn Patton ; IFLA Working Group on Functional Requirements and Numbering of Authority Records (FRANAR).* – Final Report, December 2008 / approved by the Standing Committees of the IFLA Cataloguing Section and IFLA Classification and Indexing Section, March 2009. – München : K. G. Saur, 2009.

⑧ 注意，FRAD 是一个概念模型，并不表示任何特定的实施，“该模型关注数据，而不考虑数据是如何封装 (例如在规范记录中) 的” (第 1 页)。

⑨ 见 003 字段的定义和字段内容注释。

⑩ *UNIMARC Manual : Bibliographic Format.* – 3rd edition edited by Alan Hopkinson. – München : K. G. Saur, 2008.

第二版前言

UNIMARC 规范格式的新版是该格式于 1991 年出版以后的第一次修订。如此长的时间没有修订,表明了国际图联 UNIMARC 规范格式管理组的先见之明和专业水平。

维护格式的责任现在落到了 UNIMARC 永久委员会的身上。在 1997 年的萨格勒布会议上, UNIMARC 永久委员会决定起草《UNIMARC 规范格式》(*UNIMARC Authorities Format*) 的新版本。2000 年 2 月, 里斯本会议通过了该修订提议。

修订反映了通讯和信息技术的发展以及由此产生的世界书目控制的新可能性的发展。FTP 和 Z39.50 (ISO 23950) 等通讯协议的发展以及最近因特网和万维网的大发展, 创建了一个基础结构, 从而书目记录可以自由地和容易地得到交换。

尽管欧洲的 AUTHOR^①等项目展示了共享规范数据的各种方法, 规范数据的交换还是比较落后。国际图联成立了最小级别规范记录和国际标准规范数据号工作组^②, 以调研规范数据交换的障碍。MLAR 工作组的建议包括应该定义所有规范记录中必备的数据元素, 以便于规范数据的交换和再利用。本新版采纳了这些建议。

在第一版出版的时候, 因特网实际上不为人们所知, 万维网根本不存在。它们现在却无所不在, 我们需要有一些变化以支持万维网资源的链接并方便网络编目。共享环境的发展意味着我们越来越互相依赖。UNIMARC 永久委员会已经认识到这一点, 跟踪其他规范格式的发展, 并将它们采纳到 UNIMARC 规范格式中。实际经验是不可替代的; UNIMARC 永久委员会要发展这个格式, 如果没有 UNIMARC 用户的改进建议是不可能做到的。最后, 为了使得本格式便于编目使用, 我们的内容和排版格式都与《UNIMARC 书目格式》(*UNIMARC Bibliographic Format*) 保持一致。

变化的步伐越来越快, 我们的格式不可能在未来的 10 年内保持不变。如上所述, UNIMARC 的进化在很大程度上取决于用户的需求。本格式维护的细节将在如下的引言里介绍。

Mirna Willer

UNIMARC 永久委员会主席

① *AUTHOR: transnational application of national name authority Files; final report, June 1998.* <http://www.bl.uk/information/author.pdf>.

② *Mandatory data elements for internationally shared resource authority records: report of the IFLA UBCIM Working Group on Minimal Level Authority Records and ISADN. IFLA UCBIM, 1998.* <http://www.ifla.org/VI/3/p1996-2/mlar.htm>.

第一版前言

UNIMARC 确立作为书目记录国际交换的格式,使得人们马上有需求要发展一套配套格式,用于规范标目形式的记录的传输。国际图联对这一需求作出响应,发展一个用于规范信息的内容和显示的标准:《规范和参照款目指南》(*Guidelines for Authority and Reference Entries*) (GARE)。GARE 阐明了以肉眼可读的形式出现的规范和参照款目中的数据元素。从而,它可以作为构造《UNIMARC 规范格式》这个用于交换指定数据的机器可读格式的基础。

因为《UNIMARC 规范格式》是一组独立的 UNIMARC 格式的部分,它必须遵循若干标准。它们涉及机器可读记录格式的三个基本部分:

- 1) 记录的结构,它是信息的物理表示和布局。
- 2) 记录的内容标识,标识和提供关于数据元素的信息。
- 3) 记录的数据内容,就是所要交换的数据。

首先,规范格式必须在结构上与 UNIMARC 兼容,因为这两种类型的记录要在系统中一起使用。因此应该与 UNIMARC 一样,使用国际标准化组织的信息交换标准格式 (ISO 2709)。其次,当同样的数据元素出现在两种格式中,标目的内容标识应该与 UNIMARC 一致。不应该因为内容标识的不同给书目记录和规范记录的标目之间的关系带来困扰,兼容的程度会对格式的理解和使用产生直接的影响。一般来说,类似数据元素的子字段应该对应,不管字段标识符因为书目记录和规范记录中数据元素的不同功能是否有所不同。此外,如果在本格式中有对应概念,应使用同样的指导方针,最好地为 UNIMARC 格式的用户服务。本格式应该遵守的另一个标准是新的 GARE。某些类型的规范记录的基本数据元素已经在 GARE 中说明,它标识了构成规范款目和参照款目的标目、关系和信息。

著录在规范记录中的数据形式取决于创建记录的机构所使用的条例和规则。然而,国际图联也出版了一些关于标目形式的建议,例如《团体标目的形式和结构》(*Form and Structure of Corporate Headings*),应该尽可能地遵守。国际图联的建议被许多编目规则所采纳,或者影响了许多编目规则。

对于何时创建新记录、何种参照要包括在记录中、并列标目形式如何著录在记录中等问题,使用 UNIMARC 规范格式的各个机构将有自己的规则和惯例。例如,机构可能不做个人名称的规范记录,或者限定相关参照的数量。本格式仍然可以被这样的机构使用,不过接受这些记录的机构应该知晓记录发布机构的惯例。

如果国际图联设计出一套国际规范系统的模型,应该为数据元素需求设定目标,使得用于国际交换的记录更具一致性。这样的模型还可能表明需要在 UNIMARC 规范记录中增加数据元素,以适应和便于世界环境下的交换。

负责 GARE 的是国际图联国际规范系统工作组,它于 1979 年由国际图联信息组和编目组联合组建,以完成与规范数据的国际交换相关的一系列任务。1983 年,该工作大多数已经完成,GARE 被提交给国际图联的几个委员会批准。该工作组提出一个任务,希望马上进行格式的起草工作。于是,UNIMARC 规范格式管理组形成,有如下成员:

Marie-Louise Bachmann, Kungliga Biblioteket, Stockholm

Christine Boßmeyer, Chairperson, Deutsche Bibliothek, Frankfurt

Diana B. Dack, National Library of Australia, Canberra

Tom Delsey, National Library of Canada, Ottawa

J. M. Feyen, Pica Samenwerkingsverband, Koninklijke Bibliotheek, Den Haag

Françoise Finelli-Lemelle, Bibliothèque Nationale, Paris

Günter Franzmeier, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin

Paula Goossens, Koninklijke Bibliotheek Albert I., Brussels

Anthony Long, The British Library, London

UNIMARC 规范格式的项目编辑是 Sally McCallum。管理组负责草案文本的一般建议和意见。本工作主要通过通讯方式完成。前后有三个草案送交所有管理委员会委员征求意见：第一稿，1984 年 5 月 26 日；第二稿，1985 年 10 月 21 日；第三稿，1987 年 3 月 13 日。基于这些意见，第四稿征求了更广泛的意见。1988 年 2 月，第四稿在国际图联编目组 and 信息技术组的委员中传阅。

最后，我要感谢 Sally McCallum，她担负了起草格式和制作文件的主要工作；还要感谢所有管理组的委员，他们为 UNIMARC 规范格式的发展贡献了自己的时间和精力。

Christine Boßmeyer

1989 年 5 月

目 录

译者前言·····	顾犇 (I)
第三版前言·····	Mirna Willer (III)
第二版前言·····	Mirna Willer (V)
第一版前言·····	Christine Boßmeyer (VII)
引言 ·····	(1)
定义 ·····	(3)
格式设计指南·····	(5)
功能块·····	(6)
使用指南·····	(7)
说明性注释·····	(16)
字段列表·····	(17)
格式 ·····	(21)
0-- 标识块 ·····	(25)
001 记录标识号 ·····	(26)
003 永久记录标识号 ·····	(27)
005 版本标识号 ·····	(28)
015 国际标准规范数据号 (已废) ·····	(29)
033 其他系统永久记录标识号 ·····	(30)
035 其他系统控制号 ·····	(31)
036 音乐导句 ·····	(32)
050 国际标准文本代码 (ISTC) ·····	(36)
051 国际标准音乐作品代码 (ISWC) ·····	(37)
052 国际标准视听号 (ISAN) ·····	(39)
061 国际标准录音作品编码 (ISRC) ·····	(41)
1-- 编码信息块 ·····	(43)
100 通用处理数据 ·····	(44)
101 实体语种 ·····	(47)
102 实体国籍 ·····	(51)
106 编码数据字段: 个人 / 团体 / 家族名称 / 商标 / 印刷者 / 出版者标志用作主题检索点 ·····	(54)
120 编码数据字段: 个人名称 ·····	(58)
122 编码数据字段: 作品内容的时期 ·····	(61)
123 编码数据字段: 行政管辖区或地理名称 ·····	(63)
127 编码数据字段: 录音制品、视觉投影、音乐作品和表演的播放时间 ·····	(65)
128 音乐作品的形式以及调或调式 ·····	(66)
150 编码数据字段: 团体名称 ·····	(69)
152 编目规则 ·····	(71)
154 编码数据字段: 题名 ·····	(73)

160 地理区域代码	(75)
控制子字段	(77)
2-- 规范检索点块	(96)
200 规范检索点——个人名称	(97)
210 规范检索点——团体名称	(100)
215 规范检索点——行政管辖区或地理名称	(104)
216 规范检索点——商标	(106)
217 规范检索点——印刷者 / 出版者标志	(108)
220 规范检索点——家族名称	(110)
230 规范检索点——题名	(112)
231 规范检索点——题名 (作品)	(116)
232 规范检索点——题名 (内容表达)	(119)
235 规范检索点——作品集题名	(122)
240 规范检索点——名称 / 题名	(124)
241 规范检索点——名称 / 题名 (作品)	(127)
242 规范检索点——名称 / 题名 (内容表达)	(133)
243 规范检索点——法律和宗教文本惯用名称 / 题名	(138)
245 规范检索点——名称 / 作品集题名	(141)
250 规范检索点——论题主题	(143)
260 规范检索点——出版、演出和出处等的地点和日期	(146)
280 规范检索点——形式、体裁或物理特征	(149)
3-- 附注块	(153)
300 信息附注	(154)
305 相关参照文字附注	(156)
310 单纯参照文字附注	(160)
320 一般说明参照附注	(162)
330 一般范围附注	(163)
333 用户 / 读者对象附注	(165)
340 传记和活动附注	(166)
341 与印刷者 / 出版者相关的活动附注	(169)
356 地理附注	(173)
4-- 变异检索点块	(174)
400 变异检索点——个人名称	(175)
410 变异检索点——团体名称	(177)
415 变异检索点——行政管辖区或地理名称	(180)
416 变异检索点——商标	(182)
417 变异检索点——印刷者 / 出版者标志	(184)
420 变异检索点——家族名称	(185)
430 变异检索点——题名	(187)
431 变异检索点——题名 (作品)	(189)
432 变异检索点——题名 (内容表达)	(191)

440	变异检索点——名称 / 题名	(193)
441	变异检索点——名称 / 题名 (作品)	(195)
442	变异检索点——名称 / 题名 (内容表达)	(197)
443	变异检索点——法律和宗教文本惯用名称 / 题名	(199)
445	变异检索点——名称 / 作品集题名	(201)
450	变异检索点——论题主题	(203)
460	变异检索点——出版者、演出和出处等的地点和日期	(205)
480	变异检索点——形式、体裁或物理特征	(207)
5--	相关检索点块	(209)
500	相关检索点——个人名称	(211)
501	相关检索点——对作品负有责任的个人名称	(214)
502	相关检索点——与内容表达相关的贡献者的个人名称	(216)
510	相关检索点——团体名称	(218)
511	相关检索点——对作品负有责任的团体名称	(221)
512	相关检索点——与内容表达相关的贡献者的团体名称	(223)
515	相关检索点——行政管辖区或地理名称	(225)
516	相关检索点——商标	(227)
517	相关检索点——印刷者 / 出版者标志	(229)
520	相关检索点——家族名称	(231)
521	相关检索点——对作品负有责任的家族名称	(233)
522	相关检索点——与内容表达相关的贡献者的家族名称	(235)
530	相关检索点——题名	(236)
531	相关检索点——题名 (作品)	(239)
532	相关检索点——题名 (内容表达)	(241)
540	相关检索点——名称 / 题名	(243)
541	相关检索点——名称 / 题名 (作品)	(245)
542	相关检索点——名称 / 题名 (内容表达)	(247)
543	相关检索点——法律和宗教文本惯用名称 / 题名	(250)
545	相关检索点——名称 / 作品集题名	(252)
550	相关检索点——论题主题	(254)
560	相关检索点——出版、演出和出处等的地点和日期	(256)
580	相关检索点——形式、体裁或物理特征	(258)
6--	主题分析和实体历史块	(260)
600	主题检索点——个人名称	(261)
601	主题检索点——团体名称	(264)
602	主题检索点——家族名称	(267)
606	主题检索点——论题名称	(269)
607	主题检索点——地理名称	(271)
610	主题检索点——非控主题词	(273)
616	主题检索点——商标	(275)
617	主题检索点——分级地理名称	(277)

631	主题检索点——题名 (作品)	(280)
632	主题检索点——题名 (内容表达)	(283)
640	与实体有关的地点和日期	(286)
641	主题检索点——名称和题名 (作品)	(291)
642	主题检索点——名称和题名 (内容表达)	(295)
675	国际十进分类法 (UDC)	(299)
676	杜威十进分类法 (DDC)	(301)
680	美国国会图书馆分类法 (LCC)	(303)
686	其他分类号	(304)
7--	其他语言和 (或) 文字的规范检索点块	(306)
700	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——个人名称	(308)
710	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——团体名称	(310)
715	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——行政辖区或地理名称	(312)
716	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——商标	(314)
717	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——印刷者 / 出版者标志	(315)
720	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——家族名称	(316)
730	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——题名	(317)
731	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——题名 (作品)	(319)
732	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——题名 (内容表达)	(321)
740	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——名称 / 题名	(323)
741	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——名称 / 题名 (作品)	(325)
742	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——名称 / 题名 (内容表达)	(327)
743	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——法律和宗教文本惯用名称 / 题名	(329)
745	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——名称 / 作品集题名	(331)
750	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——论题主题	(333)
760	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——出版、演出和出处等的地点和日期	(335)
780	其他语言和 (或) 文字的规范检索点——形式、体裁或物理特征	(336)
8--	信息来源块	(338)
801	记录来源	(339)
810	参考数据源	(341)
815	未查到参考信息的数据源	(343)
820	用法与使用范围信息	(344)
825	示例附注	(346)
830	一般编目员附注	(347)
835	已删除检索点信息	(348)
836	被替换检索点信息	(349)
856	电子资源定位与检索	(350)
886	无法从源格式转换的数据	(354)
9--	本国使用块	(355)
附录 L:	完整样例	(356)
附录 O:	格式变化	(381)
第三版 (2009):	勘误和新增 (2012)	(387)

引 言

目的和范围

《UNIMARC 手册：规范格式》(*UNIMARC Manual: Authorities Format*) 的主要目的是便于在国家书目机构之间进行机器可读形式的规范记录的国际交换。

《UNIMARC 手册：规范格式》规定了应赋予规范、参照和一般说明机读形式记录的字段标识符、指示符和子字段标识。这些记录的创建是为了在名称(个人、家族、团体、会议、地理、商标和印刷者/出版者标志)、未指定著者的题名、个人著者的著作的题名,以及论题主题目录的使用中作为指引。这些名称、题名和论题主题在书目记录中被用作主要、次要和交替责任检索点,作为丛编检索点,以及作为主题检索点。

记录格式考虑了《规范和参照记录》(*Guidelines for Authority and Reference Records*) (GARR) 中关于涉及名称和无名氏经典著作题名的需求,也考虑了《主题规范和参照款目》(*Guidelines for Subject Authority and Reference Entries*) (GSARE) 中关于主题的需求。它还考虑了《规范数据的功能需求:概念模型》(*Functional Requirements for Authority Data: Conceptual Model*) (FRAD) 中实体和实体关系的属性,以及《国际编目原则声明》(*Statement of International Cataloguing Principles*) (ICP) 中适当的实体的定义。

丛编款目的规范记录限于本格式的检索点信息。在某些机构的规范记录中所包括的丛编处理数据没有被纳入。

使用

每一个国家书目机构负责将规范记录转换成 UNIMARC 规范格式,以传递给其他国家书目机构;并且可以从其他国家书目机构接受 UNIMARC 规范格式的机器可读记录。《UNIMARC 手册:规范格式》旨在提供一系列书目活动所要求的信息。所以它包括这些活动中某个(但不是所有)所必须的内容标识。

格式的维护

UNIMARC 由国际图联的 UNIMARC 永久委员会(PUC) 维护,其秘书处是国际图联 UNIMARC 核心活动。今后的格式变化主要是在需要的时候定义新的字段、子字段和编码值。变化的建议通常来自创建 UNIMARC 记录或使用 UNIMARC 记录的用户。格式变化只能通过 UNIMARC 永久委员会进行。UNIMARC 不会为了容纳非 GARR 和 GSARE 的编目实践、FRAD 概念模型或其他有悖于它所依据的国际标准的实践而进行修订。如果字段或子字段被描述为临时性的,也可以作格式变化。

标准

《UNIMARC 手册:规范格式》设想采用如下标准:

ISO 962—1974: 信息处理 — 在 9 轨 12.7 毫米(1/2 英寸) 磁带上实施 7 位编码字符集及其 7 位和 8 位扩展

ISO 1001—1986: 信息处理 — 信息交换用磁带标号和文卷结构

ISO/IEC 2022—1994: 信息技术 — 字符代码结构与扩充技术以及 ISO/IEC 2022/Cor.1 1999

ISO 2375—1985: 数据处理 — 转义序列的登记规程

ISO 2709—1996: 信息和文献 — 信息交换格式

ISO 3166-1—1997: 国家及其进一步划分的名称表示代码 — 第一部分: 国家代码. 不定期发布修订稿; 该列表发表于《UNIMARC 手册: 书目格式》(*UNIMARC Manual: Bibliographic*)

Format）第三版，截止到 2008 年 2 月 1 日。

ISO 3166-2—1998: 国家及其进一步划分的名称表示代码—第二部分：国家进一步划分代码

ISO 3166-3—1999: 国家及其进一步划分的名称表示代码—第三部分：曾经使用过的国家名称代码

ISO 3901—2001: 信息和文献—国际标准录音作品编码（ISRC）

ISO 6630—1986: 文献工作—书目控制字符

ISO 8601—2004: 数据元素和交换格式—信息交换—日期和时间的表示

ISO 15511—2005: 图书馆与相关组织用国际标准标识符（ISIL）

ISO 15706-1—2002: 信息和文献—国际标准视听号（ISAN）—第一部分：视听作品标识

ISO 15706-2—2007: 信息和文献—国际标准视听号（ISAN）—第二部分：版本标识号

ISO 15707—2001: 信息和文献—国际标准音乐作品代码（ISWC）

ISO 21047—2009: 信息和文献—国际标准文本代码（ISTC）

其他相关文献

国际图书馆协会与机构联合会：规范数据的功能需求：概念模型（International Federation of Library Associations and Institutions. *Functional Requirements for Authority Data : A Conceptual Model*. – München : K. G. Saur, 2009）

国际图书馆协会与机构联合会：书目记录的功能需求：最终报告（International Federation of Library Associations and Institutions. *Functional Requirements for Bibliographic Records : Final Report*. – München : K. G. Saur, 1998）

国际图书馆协会与机构联合会：规范记录和参照指南（第二版）（International Federation of Library Associations and Institutions. *Guidelines for Authority Records and References*. – 2nd ed. – München : K. G. Saur, 2001）

国际图书馆协会与机构联合会：主题规范和参照款目指南（International Federation of Library Associations and Institutions. *Guidelines for Subject Authority and Reference Entries*. – München : K. G. Saur, 1993）

国际图书馆协会与机构联合会：国际编目原则声明（2009）（International Federation of Library Associations and Institutions. *Statement of International Cataloguing Principles*. – 2009）

见：<http://www.ifla.org/en/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>

UNIMARC 手册：书目格式（第三版）（UNIMARC Manual: *Bibliographic Format*. – 3rd ed. – München : K. G. Saur, 2008）